

Koresteno

Korespondo-stenografo

da

Ferdinand Schrey

Honor-prezidero dil Germana Ido-Federuro
Membro dil komitato dil Mondo-Uniono dil Stenografisti

Adaptita ad Ido da

Ilmari Federn

Diplomizita Ido-Docero

Aparta edituro dil Korespondo-Folii



1912

Editorio Ido-Centrale (Hermann Jacob)
Soorsir. 75, Berlin-Charlottenburg 9, Germania

ka ke ek ta ti to tu eko ok kati atako ita
kateto akuta tota tuki Tokio.

2. p f c j sp sh. - Dextra kapi e sinistra
pedi jntesas pinte kun o ed io, ma slinge
kun la cetera vokali, qi darfas segun-bezone
kelkete flexesar; ma atencez bone la difero
inter a ed i: a ligas larje ed i ligas stre-
te, simile inter u ed ia. Du konsonanti ne-
juntebla nemediate jntesas per mikra streke-
to horizontala, qua es omisata ye kt e ft,
qui tale havas tri-grada signi.

pipo papo tipo fako pafu fato paketo paco
peco ca ci co joki spaco spico speco shako
shoko fishi - pt kt ft, apta akto fakto tekto
takto shafto Etiopia Kaspia Pacifiko.

3. Per flexar addextre la pedo di t k p f
formacesas d g b v.

Ido ago bedo vivo ovi evo fago figo da de
di do du vu vi via guti dojo dogo Egiptia.

4. r l lt z s st. - Vokali juntesas a l e lt infre, a s e st supre. r e z ne konsidere-
sas kom grado. l e r pos pedo rekta o sinist-
ra skribesas avan ol.

rara la al il el ol ulu alta rozo razar
raso es esis esos esus steli stalo stilo stu-
lo lasta altra ultre gaso gazo kaso kazo la-
vas savas vidos partiso urbo facis lakto okt-
obro perfekta lukto delikto posto absoluta
preferas tra tre pri plu grava kredar.

$n, 2n, 3n, 4n, \dots$

2. r f c j s s d e h g q l z
p f c j s s c l g v y z

[Handwritten notes:]

3. - l.l.l.c.c.c.c...
1 d K g p b f v

4.0.0-0.0...
r l t s st ...

20. 9. 9. 10. 11. 12. 13. 14. 15. 16. 17. 18. 19. 20. 21. 22. 23. 24. 25. 26. 27. 28. 29. 30. 31. 32. 33. 34. 35. 36. 37. 38. 39. 40. 41. 42. 43. 44. 45. 46. 47. 48. 49. 50. 51. 52. 53. 54. 55. 56. 57. 58. 59. 60. 61. 62. 63. 64. 65. 66. 67. 68. 69. 70. 71. 72. 73. 74. 75. 76. 77. 78. 79. 80. 81. 82. 83. 84. 85. 86. 87. 88. 89. 90. 91. 92. 93. 94. 95. 96. 97. 98. 99. 100. 101. 102. 103. 104. 105. 106. 107. 108. 109. 110. 111. 112. 113. 114. 115. 116. 117. 118. 119. 120. 121. 122. 123. 124. 125. 126. 127. 128. 129. 130. 131. 132. 133. 134. 135. 136. 137. 138. 139. 140. 141. 142. 143. 144. 145. 146. 147. 148. 149. 150. 151. 152. 153. 154. 155. 156. 157. 158. 159. 160. 161. 162. 163. 164. 165. 166. 167. 168. 169. 170. 171. 172. 173. 174. 175. 176. 177. 178. 179. 180. 181. 182. 183. 184. 185. 186. 187. 188. 189. 190. 191. 192. 193. 194. 195. 196. 197. 198. 199. 200. 201. 202. 203. 204. 205. 206. 207. 208. 209. 210. 211. 212. 213. 214. 215. 216. 217. 218. 219. 220. 221. 222. 223. 224. 225. 226. 227. 228. 229. 230. 231. 232. 233. 234. 235. 236. 237. 238. 239. 240. 241. 242. 243. 244. 245. 246. 247. 248. 249. 250. 251. 252. 253. 254. 255. 256. 257. 258. 259. 260. 261. 262. 263. 264. 265. 266. 267. 268. 269. 270. 271. 272. 273. 274. 275. 276. 277. 278. 279. 280. 281. 282. 283. 284. 285. 286. 287. 288. 289. 290. 291. 292. 293. 294. 295. 296. 297. 298. 299. 300. 301. 302. 303. 304. 305. 306. 307. 308. 309. 310. 311. 312. 313. 314. 315. 316. 317. 318. 319. 320. 321. 322. 323. 324. 325. 326. 327. 328. 329. 330. 331. 332. 333. 334. 335. 336. 337. 338. 339. 340. 341. 342. 343. 344. 345. 346. 347. 348. 349. 350. 351. 352. 353. 354. 355. 356. 357. 358. 359. 360. 361. 362. 363. 364. 365. 366. 367. 368. 369. 370. 371. 372. 373. 374. 375. 376. 377. 378. 379. 380. 381. 382. 383. 384. 385. 386. 387. 388. 389. 390. 391. 392. 393. 394. 395. 396. 397. 398. 399. 400. 401. 402. 403. 404. 405. 406. 407. 408. 409. 410. 411. 412. 413. 414. 415. 416. 417. 418. 419. 420. 421. 422. 423. 424. 425. 426. 427. 428. 429. 430. 431. 432. 433. 434. 435. 436. 437. 438. 439. 440. 441. 442. 443. 444. 445. 446. 447. 448. 449. 450. 451. 452. 453. 454. 455. 456. 457. 458. 459. 460. 461. 462. 463. 464. 465. 466. 467. 468. 469. 470. 471. 472. 473. 474. 475. 476. 477. 478. 479. 480. 481. 482. 483. 484. 485. 486. 487. 488. 489. 490. 491. 492. 493. 494. 495. 496. 497. 498. 499. 500. 501. 502. 503. 504. 505. 506. 507. 508. 509. 510. 511. 512. 513. 514. 515. 516. 517. 518. 519. 520. 521. 522. 523. 524. 525. 526. 527. 528. 529. 530. 531. 532. 533. 534. 535. 536. 537. 538. 539. 540. 541. 542. 543. 544. 545. 546. 547. 548. 549. 550. 551. 552. 553. 554. 555. 556. 557. 558. 559. 560. 561. 562. 563. 564. 565. 566. 567. 568. 569. 570. 571. 572. 573. 574. 575. 576. 577. 578. 579. 580. 581. 582. 583. 584. 585. 586. 587. 588. 589. 590. 591. 592. 593. 594. 595. 596. 597. 598. 599. 600. 601. 602. 603. 604. 605. 606. 607. 608. 609. 610. 611. 612. 613. 614. 615. 616. 617. 618. 619. 620. 621. 622. 623. 624. 625. 626. 627. 628. 629. 630. 631. 632. 633. 634. 635. 636. 637. 638. 639. 640. 641. 642. 643. 644. 645. 646. 647. 648. 649. 650. 651. 652. 653. 654. 655. 656. 657. 658. 659. 660. 661. 662. 663. 664. 665. 666. 667. 668. 669. 670. 671. 672. 673. 674. 675. 676. 677. 678. 679. 680. 681. 682. 683. 684. 685. 686. 687. 688. 689. 690. 691. 692. 693. 694. 695. 696. 697. 698. 699. 700. 701. 702. 703. 704. 705. 706. 707. 708. 709. 710. 711. 712. 713. 714. 715. 716. 717. 718. 719. 720. 721. 722. 723. 724. 725. 726. 727. 728. 729. 730. 731. 732. 733. 734. 735. 736. 737. 738. 739. 740. 741. 742. 743. 744. 745. 746. 747. 748. 749. 750. 751. 752. 753. 754. 755. 756. 757. 758. 759. 760. 761. 762. 763. 764. 765. 766. 767. 768. 769. 770. 771. 772. 773. 774. 775. 776. 777. 778. 779. 780. 781. 782. 783. 784. 785. 786. 787. 788. 789. 790. 791. 792. 793. 794. 795. 796. 797. 798. 799. 800. 801. 802. 803. 804. 805. 806. 807. 808. 809. 810. 811. 812. 813. 814. 815. 816. 817. 818. 819. 820. 821. 822. 823. 824. 825. 826. 827. 828. 829. 830. 831. 832. 833. 834. 835. 836. 837. 838. 839. 840. 841. 842. 843. 8

[Handwritten notes in cursive script, likely representing musical notation or a personal letter.]

Lektiez laute! Kopiez singla vorto Korekte 50 foye.
Kopiez la tota leciono 20 foye e lektiez sen regardar la ma-
shin-skribita testo.

Espero es vivo. Ka vi kredas to. Vu recevos ica letro per la posto. Lektez ol sorgoze: ol traktas serioza afero. Ido es grava kultur-faktoro. Il kaptis kelka fishi. Videz la reda e flava flori sub la bela verda arbori. La rezultajo dil elekti ja es publikigita.

5. h e n es cirklo-quarimi, n juntesas a plura konsonanti: nt nd nk ng nj ns nst - ma atencez: nc havas specala signo!

On ne horo honoro ante anke ankore ondo sonjo sponji senso instruktiva angoro alkoholo anjelo trans angulo fenestro voluntez internaciona.

Dio konsistas ek jorno e nokto. Kun kordiala saluti. En la sudo bel Hispania esas nia patrio kar. Voluntez responder ankore ante la fino di junio.

6. Per ondigar a ed o naskas au ed eu. m e nc es simila a nd e c, ma skribata kelke ad-dextre. ch nch x xt y ny.

Automobilo neutra me mondo demando aminda omna ma amoro tamen che serchar chanjar chanco manjar mancho axiomo maxim proxim exter texto ye ya yen yaro onyono augmentar eufonio ofensar.

La nomi dil kontinenti es Europa, Amerika, Azia, Afrika, Australia. Germania, Anglia, Francia es landi Europana. On ofte audas dicar: existas chancozi e malchancozi. La senci dil vorti senso e sinso multe diferas. Me ne aprobas la tendenco di ca jurnalio. Un yaro havas dek-e-du monati. Sustenez la Ido-movado per korespondar sur la tota mondo.

7. u mi-vokala = krucumo. Antea du-grada konsonanti prefere esez basigata ye un grado. qu=k+u, w=v+u. Hiati (ultre ia ed io) separesas per hoketo. Vorti tro alta o profunda evitesas per inter-rupto.

Qua qui quo westo:vesto aquo:vakua (v.p.7)

5. h e n es cirklo-quarimi, n juntesas a plura konsonanti: nt nd nk ng nj ns nst - ma atencez: nc havas specala signo!

6. Per ondigar a ed o naskas au ed eu. m e nc es simila a nd e c, ma skribata kelke ad-dextre. ch nch x xt y ny.

7. u mi-vokala = krucumo. Antea du-grada konsonanti prefere esez basigata ye un grado. qu=k+u, w=v+u. Hiati (ultre ia ed io) separesas per hoketo. Vorti tro alta o profunda evitesas per inter-rupto.

[illegible]

On tre bone povas skribar la sistemo komp-
leta kaj komprenebla. t.e.

Texto di la lektaji sur pagini 6 e sequanta.

Angkor-Vat

Da Ernst Anderegg (Suisia)

L'ali dil nokto kovreskas la Franca chefurbo. Sunoza dio sequesas da stelklara vespero. Nekontebla lumi en la universo parolas pri la ekzisto di altra mondi....

En e cirkum la mikra lago „Daumesnil“ en la Bois de Vincennes varias kolori e lumi. Per fervoyi, automobiloj, vapornavi ed aeroplanoj venis strangeroj a Paris por la internacia ekspozicio kolonia. Omnia nacioj e lingvoj renkontas sur hike.

Angkor-Vat, la templo de Kambodja festas ri-nasko. Lente levas su la krecento super olu. En oranĝe-flava koloro on perceptas ye la magiala lumo dil lum-projektili la templo kun sia sep tiaratra turmi. Rakonto ek Mil-ed-un-nokto! No, realaĵo tante profunda e marveloza, ke ol igas ni revar mem vigilante. Ka ne es quale se mito e misterio di Azia unionus su hike sub ali feala? En nekon-tebla skulturi e desegnuri dil turmi e galerii pa-rolas la espriso di importanta, nekomparebla arto, de alegorial uniono e reprezento ek plantaro ed animalaro, ek historio e tradiciono, de religiala pensi di mondo spirital ed ideala del esto. La populo de Khmer, qua konstruktis dum olua pros-

skribesas literale.

breviata
vianta e
requa

streketo
La vor-
pozetas
zar ica
ormi a la
ad alt-

omiseb-
enci -is

derivi-
-a -o -as.

do super
esar
s) ele-

sur,
r longi-

kurvo
a grado,
arkad-

La du-
eparate
te kun
le vokalo

Breuer-Freud: Pri la psikala mekanismo di histeri-

pero-tempo la „Monumento eterna de esforto homala“, obligesis kun alia populi di Azia irar la voyo pasiva. Yacenti igis obliviar Angkor en Indochina. Plantaro tropika ed abundanta, la rodanta dento dil tempo probis ditenar del futuro la mesaĝo pri la produkto eminenta dil homala spirito. Ma tamen, de nove la templo rikonstruktis por la ekspozicio koloniala.

Rasi e populi alternas en la prepondero-situeso dil mondo, la historio docas lo kom neĉanĝebla lego. E populi qui dormas, povas vekar. Dum repozo akumulas forci e nutrivi por la metamorfoso ye nova vivo e prospero.

Fulgurado super Azia, yes, ja depos yari. Kad es signi de venonta prepondero-ĉanĝo dil naciinoj? Vere, semblas ke la nova Angkor-Vat es testo di spirito e latentia forco dil esto, forsan la interpretisto dil pre-sento di Oswald Spengler, kun poka promisi por ni okcidentanoj?



Stilo abbreviata (kpz.p.10)

On tre bone povas skribar la sistemo kompletan per koncedendo per „Stilo abbreviata“, t.e.

Breuer-Freud: **PSIKOANALIZO**
„Pri la psikala mekanismo
di histeriala fenomenoj“

36 pagini. 0,50 M.

La palesko e senafektesko di ula memorajo dependas de plura faktori. Ante omno tre importas por ol, kad on reaktis energioze al afektinta evento o ne. Ni komprenas hike kom reakto la tota serio di spontan e nesponanta reflexi, per qui segun la experienco l'afekti descharjas su: De la ploro til la venjal ago. Se ta reakto eventas en suficanta quanto, lore granda parto dil afekto desparas per lo; nia linguo pravas ica fakto dil omniala observo per l'expresuri „parfuriar, parplorar su“ edc. Se on supresas la reakto, lore l'afekto restas juntita kun la memorajo. Ofenso quan on venjis, se mem nur per vorti, memoresas alre, kam ta quan on mustis tolerar. La linguo agnoskas anke ca diferencoj en la psikala e korpala konsequanti, ed expresas tre karakterizive la tacinte tolerita sufro kom „mortifiko“. La reakto di la lezito a la traumatismo havas tote „katarsiva“ efiko propre nur lore, kande ol esas adekvata reakto; quale la venjo. Ma en la linguo la homo trovas surrogato po l'ago, per qua on povas preske same „par-reaktar“ l'afekto. En alia kazo precize la parolo ipsa esas l'adekvata reflexo, kom plendo e kom enunco pri la sufro pro ula sekreto (konfeso!). Se tala reakto per ago, vorti, ne eventas, lore la memoro pri l'evento konservas l'afektiva emfazo.

* purigiva

skribesas literale.

abbreviata
vianta e
requa

streketo
La vor-
pozetas
zar ica
ormi a la
ad alt-

omiseb-
enci -is

derivi-
-a -o -as.
do super
esar
s) ele-

sur,
er longi-

kurvo
a grado,
arkad-

La du-
eparate
te kun
e vokalo

Breuer-Freud: Pri la psikala mekanismo di histeri.

Mikra Buletino

Kontenajo

MB es neutra e tamen mediacas opinionoj; ol kontenas literaturaji, artikli populare ciencala, teknikala, filozofiala ed universal, ed imaji amuziva ed instruktiva. Pluse, omna informi — koncentrita — pri la Ido-movado.

Aparo-maniero

MB, fondita en 1923, aparas reguloze ye la komenco di omna monato. Redaktala klozo sempre ye la 15-a di la monato precedanta.

Formato ed ampleso

MB aparas en la formato 10,5x14,8 cm (Din A6), omna nro sur 12 pagini ed en kovrilo.

Anunci

MB es la maxim difuzata Ido-monatalo; en ol mikra anuci kutas 0,50 M la unesma 10 vorti, omna plusa vorto 0,05 M. Uzez la MA!

Separata imprimuri

Separata imprimuri di artikli aparinta en MB kutas singla pag. ye ed. de 100 ex. 3,— M.

Abonprecio ye sendo ad un adreso

| | | | |
|----------|------------|----------------------|---------|
| 1 abono | 1,50 Mark | 20 aboni | 14 Mark |
| 5 aboni | 5,00 Mark | 50 aboni | 24 Mark |
| 10 aboni | 8,00 Mark | 100 aboni | 40 Mark |
| 15 aboni | 11,50 Mark | Abonez por la grupo! | |

Ido-Centrale (Hermann Jacob)
Soorstr. 75. Berlin-Charlottenburg 9

Stilo abbreviata (kpz.p.10)

On tre bone povas skribar la sistemo kompletita por korespondar per "Koresteno", t.e. skribar omna literi sen irga abbrevii.

Por ti qui preferas stilo kelke abbreviata hike donesas sugestoj pri reguli abbreviata e sigili (t.e. abbreviuri specala por frequa vorti).

1. L'artiklo, la e l' = vertikala streketo (duima t) ye un grado super la lineo. La vorti al dal del dil a qui soldesas l, pozesas un grado super la lineo. On darfus uzar ica signi elevita anke por la kompleta formi a la ec. - La streketo povas juntesar anke ad alt-ra prepozicioni. (e la, pro la).

2. Omisez omna dezinenci permesate omisebla: -a -as -o. Omisez -s en la dezinenci -is -os -us. Ne skribes d pos e o a ka.

Ne omisez che nomi, pronomi, vorti derivita de adverbis, e radiki per i od u: -a -o -as.

3. La verbo esar: es = e ye un grado super la lineo. Omna altra formi dil verbo esar skribesas per la nura dezinenco (sen s) elevita (ecepte u=esus) ye un grado.

4. Qua, qui, quo = obliqua kruceti sur, super e sub la lineo; -n indikesas per longigar la streko avancanta.

5. Sigili: ke = k; por = p; pro = kurvo horizontala girlandatra, alta ye duima grado, longa ye du (=io); kun = simila kurvo arkadatra.

Pro e kun uzesas anke kom prefixi. La duesma kom kun ante vokali, skribenda separate ante konsonanti, kom kom- e kon- fuzate kun la sequanta konsonanto. Kom e kon ante vokalo skribesas literale.

Handwritten notes in a cursive script, likely a shorthand or stenographic system. The text is dense and difficult to decipher without a key.

Sistem-Tabelo

Handwritten table or key for the shorthand system, showing various symbols and their corresponding letters or words. The symbols include slanted lines, curves, and dots.

Yen la lola .. Koresteno! Simpla signi, poka pens!
 E lejera plumo-traco ligas pensi ala spaco.

prezido anke en la nova skolo. Per teksti vid-
 esas facile ke la nova sistemo Stolze-Schrey
 es l'antea sistemo S. kun poka sen-importa
 chanji. Pos rezisto S. konsentis; regretinde,
 nam il ja lore agnoskabis ed energioze dekla-
 rabis ke sua sistemo es nura simpliguro di G.
 ma ne ja la tote nove kreita perfekta popul-
 korespondo-stenografo. Ica povas e devas kre-
 esar e remplasar la lora sistemo. En la un-
 esma paragrafo dil statuti dil nova skolo
 St-S. deklareis kom skopo krear ed introduk-
 tar simpla popul-stenografo.

La prezidero dil nova skolo retretigis S.
 del direktado e probis agitar kontre il per
 omna moyeni. Ico impedis il okupar su tante
 intense pri la steno e sua idei pri simpligar
 ol. Ma altri progresis, precipue Brauns e
 Scheithauer, qui konstruktabis sur anciena i-
 dei (aplikita 1851 da Rogol) e pruvus ke jun-
 to-streki sola, diverse longa e situata, ye
 kun-uzo di ondigo o kurvigo suficas kom vo-
 kal-signi. (Kontre ke la plumulta altra sis-
 temi simbolizis la vokali per situar diverse
 la konsonanti o per dikigar li.) Anke la sis-
 temi Melin (Suedia) e Groote (Nederlando)
 konstruktita segun ica principo vinkis omna
 altra sistemi en sua landi.

1927 S. invitesis elaborar projeto di sis-
 temo maxim facila posible. Quankam jacadanta
 en la lito, il esis mentale fresha e klara e
 kapabla skribar. Il dedikis preske sua tota
 tempo a solvar ica tasko. Laborante il vidis
 ke la problemo esis solvebla nur sur la voyo
 Rogol-Scheithauer e ke sua tasko konsistis
 nur en eliminar l'ankora defekti di ica sis-
 temi.

La rezultajo di lua intensa laboro dum du-
 ima yaro es la sistemo qua per kontinua kore-
 spondo dum itere duima yaro inter il e me ad-

aptesis ad Ido kom "Koresteno".

Schrey es amiko di la linguo internaciona. Olim il asistis konkurso eufoniala inter filologo Volapükista e gimnazial direktisto defensanta l'anciena Greka linguo. Ambi recitis longa poemi e prozo-texti: l'asistanti, circumkume 20-30 stenograferi, votis per granda majoritato por Volapük. Schrey lernis Esperanto e pose Ido, quan il decidoze preferas, quan kam on esforcis retroganar lu. Il persnale konocis nia pioniro Schneeberger e korespondis kun il. Plu tarde il retretis del mondlingual movado por okupar su plu intense pri sua stenografal aferi. Recente il riproximeskis ad Ido ed aceptis la honor-prezido dil Germana Ido-Federuro.

+

Yen simpla stenografo: la kompleta sistemo en sep lecioneti sur quar pagini, sugestis por abrevio e kelka lektaji. To es omno. Ankore kelka exerceo e vu savos stenografar fluante.

Uzez "Koresteno" kom korespondo-stenografo, e vu sparos tempo, laboro e papero.

Komunikez a ni vua experienci, questioni, demandi e propozi. Ni respondos e povos uzar vua sugestis ye eventuale publikigo di listo de sigili e plu ampla regularo por abrevio.

Certe ne esos desfacila inventar sigili (abreviuri) por vorti quin vu uzas plu ofte. Ni joyos audar vua opiniono por selektar lo maxim apta ed eficienta. Vua experienci servez omna Ido-koresponderi ed adepti di "Koresteno". Skribez ad:

Ilmari Federn, Redaktero dil Korespondo-Folii
Caspar-Theyss-str. 25, BERLIN-Grunewald

+